**Ma biographie langagière  
géolocalisée**

*Équipe e-lang citoyen*

**Fiche pour les enseignants**

# Tâche

Vous pourrez proposer la tâche suivante à vos apprenants.

|  |
| --- |
| Dans cette tâche, vous allez créer votre biographie langagière à l’aide d’un logiciel de géolocalisation qui permet de créer des textes narratifs. Votre récit racontera votre parcours langagier et vos expériences langagières en les géolocalisant sur une carte dynamique.  Vous pouvez parler de vos origines, de là d’où vous venez ; des langues que vous parlez et là où elles ont été apprises ; des endroits où vous avez vécu, que vous avez visités pour les pratiquer ; des occasions que vous avez eues d’être immergé dans d’autres/de nouvelles langues. Bref, cette narration proposera un portrait de vous comme locuteur bi-/plurilingue !  Votre biographie langagière devra compter entre 6 et 8 vignettes (« pins » en anglais, c’est-à-dire : destinations documentées) qui comporteront chacune un titre et un texte intégrant des éléments multimédias (texte, liens externes, image, audio et/ou vidéo).  Soyez créatifs ! |

# Site

[https://storymap.knightlab.com](https://storymap.knightlab.com/)

Ce site permet de créer des parcours narratifs à l’aide d’épingles déposées sur une carte géographique dynamique que l’on peut documenter d’un texte avec éléments multimédias (titres, photos, liens web). Site disponible pour toutes les langues.

Alternatives :

<https://padlet.com> (mode carte)

Le site PADLET comporte un mode « carte » qui permet aussi de déposer des épingles géographiques que l’on peut documenter. Cependant, les épingles ne se relient pas entre elles pour créer une structure linéaire de récit.

[https://earth.google.com/web](https://earth.google.com/web/) (projet)

Le site Google Earth permet de créer un « projet » qui consiste en un parcours avec épingles géographiques, avec des fonctionnalités semblables à celles de StoryMap. Le résultat est partageable sur le web et via l’application mobile.

# Niveau du CECRL – À partir de A2

## Objectifs

### Citoyenneté et littératie numériques

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Dimensions abordées** | **Possibles objectifs spécifiques** |
| Citoyenneté numérique | Sûr | Réfléchir aux limites du partage de contenu en ligne (informations personnelles, conséquences du partage d’informations privées, etc.). |
| Littératie technologique | Littératie de la communication médiatisée par la technologie | Savoir utiliser un logiciel de géolocalisation pour partager des expériences sous forme de récits. |
| Littératie de construction de sens et de l’interaction | Littératie multimodale | Savoir composer un récit autobiographique en utilisant les marques linguistiques attendues de ce type de discours et en y intégrant des éléments multimodaux comme l’image, le son, l’audiovisuel, des liens externes. |

## Activités langagières visées prioritairement

* Production écrite : construction d’un texte narratif avec intégration d’éléments multimédias (fichiers audios, audios-visuels en L2, L3…).
* Interaction écrite (et/ou à l’oral) : description de la carte narrative et échanges en ligne au sein d’un forum de discussion (et/ou en classe).

## Dimension plurilingue

* Réflexion sur l’identité bi/plurilingue ; sur le rapport aux langues apprises, aux expériences endo et exolingues (langues maternelles, de scolarisation, de socialisation ; apprentissages formels et informels).
* Réflexion sur ses origines linguistiques, son parcours langagier et ses expériences d’apprentissage des langues.
* Réflexion sur les occasions (lieux et contextes) d’usage des langues apprises.

## Étapes possibles

Il peut être intéressant de mener cette tâche en plusieurs étapes :

* L’enseignant invite les apprenants à discuter de l’utilisation des cartes numériques (telles que Google Maps) dans divers contextes. Elles peuvent servir à s’orienter, à évaluer des sites web (Yelp, fonction d’évaluation de Google Maps), à préciser des lieux dans des sites web de voyage, etc.
* L’enseignant demande aux apprenants de réfléchir aux langues de leur répertoire linguistique, celles qu’ils parlent. Il en profite pour mettre en relief l’utilité et l’originalité de la biographie langagière comme moyen de raconter son parcours linguistique. Où les apprenants utilisent-ils ces langues, où les ont-ils apprises, avec qui ou avec quoi interagissent-ils lorsqu’ils utilisent diverses langues (en regardant des vidéos sur YouTube, en parlant à des amis, en parlant à leur famille), les apprenants ont-ils eu l’occasion d’utiliser leurs langues dans différentes villes, etc.
* L’enseignant explique comment les cartes numériques peuvent être utilisées pour raconter des histoires et comment cela peut être utile pour raconter et partager son histoire. Il en profite pour rappeler (ou introduire) les diverses marques linguistiques du discours narratifs (temps du passé, voix du/de la narrateur, connecteurs logiques, etc.). Il présente sa propre biographie linguistique géolocalisée à titre d’exemple.
* L’enseignant montre aux apprenants comment créer une biographie langagière géolocalisée à l’aide du logiciel choisi. Il leur indique notamment comment déposer des épingles, ajouter des titres, des photos et un texte narratif, et, possiblement, ajouter des éléments audio/visuels. L’enseignant souligne l’importance du choix des titres et des photos qui précisent et enrichissent le texte narratif de chaque épingle. L’idéal est d’avoir réalisé sa propre biographie langagière par avance et d’ajouter quelques derniers éléments devant les apprenants pour qu’ils voient comment cela fonctionne.
* L’enseignant invite les apprenants à partager leur biographie langagière géolocalisée dans un forum de discussion et à en faire un bref résumé/commentaire. Les élèves commenteront ou poseront des questions sur les biographies de leurs camarades.

Ma biographie langagière  
géolocalisée

*Équipe e-lang citoyen*

**Fiche pour les apprenants**

# Tâche

|  |
| --- |
| Dans cette tâche, vous allez créer votre biographie langagière à l’aide d’un logiciel de géolocalisation qui permet de créer des textes narratifs. Votre récit racontera votre parcours langagier et vos expériences langagières en les géolocalisant sur une carte dynamique.  Vous pouvez parler de vos origines, de là d’où vous venez ; des langues que vous parlez et là où elles ont été apprises ; des endroits où vous avez vécu, que vous avez visités pour les pratiquer ; des occasions que vous avez eues d’être immergé dans d’autres/de nouvelles langues. Bref, cette narration proposera un portrait de vous comme locuteur bi-/plurilingue !  Votre biographie langagière devra compter entre 6 et 8 vignettes (« pins » en anglais, c’est-à-dire : destinations documentées) qui comporteront chacune un titre et un texte intégrant des éléments multimédias (texte, liens externes, image, audio et/ou vidéo).  Soyez créatifs ! |

# Site

<https://storymap.knightlab.com/>

Site disponible en plusieurs langues que vous pouvez choisir dans vos « préférences ».

Alternatives :

* <https://padlet.com> (mode carte)
* [https://earth.google.com/web](https://earth.google.com/web/) (projet)

# Niveau du CECRL – À partir de A2/B1+

## Objectifs

### Citoyenneté et littératie numériques

Avec cette tâche, vous pourriez :

* savoir utiliser un logiciel de géolocalisation pour partager des expériences sous forme de récits ;
* savoir composer un récit autobiographique intégrant des éléments multimodaux comme l’image, le son, l’audiovisuel, des liens externes.

## Dimension plurilingue

* Réfléchissez à votre identité bi/plurilingue ; sur le rapport aux langues apprises, aux expériences d’apprentissage des langues maternelle, de scolarisation, de socialisation ; aux apprentissages formels et informels.
* Réflexion sur vos origines linguistiques, votre parcours langagier et vos expériences d’apprentissage des langues.
* Réflexion sur les occasions (lieux et contextes) d’usage des langues apprises.

# Conseils

Pensez aux endroits où vous parlez différentes langues. Cela ne doit pas être seulement dans des cadres formels comme une salle de classe, mais peut aussi être avec des amis en personne ou en ligne.

Y a-t-il des langues que vous souhaitez apprendre à l’avenir ? Y a-t-il des endroits ou des situations où vous voulez utiliser les langues que vous parlez ?

N’hésitez pas à les inclure dans votre autobiographie. Cela peut être particulièrement utile si vous n’avez pas eu l’occasion de voyager dans le passé.

N’oubliez pas de mettre les épingles dans un ordre logique et chronologique.

## Travaillez la dimension langagière

* Réfléchissez à votre production écrite, à la manière dont vous allez construire et agencer votre récit narratif à travers les vignettes géolocalisant votre parcours langagier (gestion des temps du passé, indicateurs de temps et de lieu, de chronologie, expression des sentiments, etc.). Sachez bien raconter votre biographie langagière en mettant en évidence des faits intéressants pour vos lecteurs. En quoi vos titres et divers éléments multimédias complémentent et/ou enrichissent-ils le texte et permettent au/à la lecteur de se rapprocher et de bien comprendre vos expériences de vie ?

# Pistes de réflexion

En réalisant la tâche, vous pourriez réfléchir aux éléments suivants :

* Quelle sera la suite de votre parcours langagier ? Allez-vous consolider votre langue seconde et/ou apprendre une autre langue ? Quelles seront les occasions (in)formelles qui vous permettront de continuer d’améliorer, d’affirmer votre bi/plurilinguisme ?
* Pensez-vous réutiliser ce type de logiciel de géolocalisation pour raconter d’autres récits et si oui, quels genres de récits ?